[Mandarin translation of the [measles warn and informed letter for settings](https://www.gov.uk/government/publications/national-measles-guidelines) – edit highlighted text and remove highlighting before use]

00 month 20XX

尊敬的 [Name of recipient],

**关于：麻疹相关信息**

您或您的孩子可能在 (NAME OF PLACE) 接触过麻疹患者。这意味着，如果您或您的孩子没有接种两剂麻疹、腮腺炎和风疹 (MMR) 联合疫苗，您或您的孩子就有可能得麻疹。本函将向您介绍应该如何保护自己和身边家人的健康。

麻疹是一种极易传播的传染病。麻疹可能会突然起病，人们很快就会感到不适。本函结尾处有更多关于麻疹的信息——请阅读这些信息，了解更多关于麻疹的症状、传播方式和麻疹疫苗接种的信息。有关麻疹的更多信息，请访问 [www.nhs.uk/conditions/measles](http://www.nhs.uk/conditions/measles)

**何时应咨询您的全科医生 (GP)**

以下人群需要尽快咨询医生：

**免疫系统功能低下者**

如果您患有免疫系统功能低下，请联系您的全科医生，告知您可能接触过麻疹患者。医生可能会给您做一个检测，以确定您是否对麻疹有免疫力，或为您提供治疗以减少感染的风险。

**孕妇**

如果您已有身孕，并认为自己可能错过了一剂 MMR 联合疫苗接种，或不确定自己是否接种过该疫苗，请联系您的医生或助产士，告知您可能接触过麻疹患者。

**12 个月以下的儿童**

如果您带着 12 个月以下的婴儿与麻疹患者同时段于 (NAME OF PLACE) 进行活动，请联系您的医生寻求建议。

**身体不适者**

如果您或您的孩子在与麻疹患者同时段于 (NAME OF PLACE) 进行活动后的三周内出现高烧、咳嗽、流鼻涕、眼睛红肿或皮疹，请联系全科医生或咨询 NHS 111。在前往其场所之前，应尽量先电话联系全科医生或 NHS 111。此举是为了避免将麻疹传染给他人。

请告诉医生您或您的孩子收到了本函，并且有可能接触过麻疹患者。如果您发现孩子身体不适，何时寻求帮助确实是个难题。如果您担心自己的孩子，尤其是两岁以下的，请寻求医疗帮助。

**尚未接种过两剂 MMR 联合疫苗者**

如果您不确定您或您的孩子是否接种过两剂 MMR 联合疫苗，请联系您的全科医生安排接种。如果您错过了一次接种，您仍然可以在任何年龄接种该疫苗。请参阅《麻疹科普》中有关 MMR 联合疫苗的更多信息。

**患麻疹后，何时才能恢复正常活动**

麻疹患者可在出现皮疹前的 4 天内将病毒传染给他人。出现皮疹后的 4 天内，麻疹患者仍可传染病毒。

如果认为儿童或成人患有麻疹，应在出现皮疹后至少 4 天内远离学校、托儿所或工作场所。还应避免与未满 12 个月的婴儿、孕妇和免疫系统功能低下人群密切接触。

祝好，

Author’s name

Position or title

**麻疹科普**

**什么是麻疹？**

麻疹感染由病毒引起，极易在人群中传播。开始出现症状后，人们很快就会感到不适。任何年龄的人都有可能感染麻疹，但最常见于幼儿。

**麻疹的传播途径？**

与麻疹感染者密切接触可能会感染麻疹。接触方式可能是吸入了麻疹感染者咳嗽或打喷嚏时喷出的飞沫，也可能是触摸了感染者咳嗽或打喷嚏时喷出飞沫接触物体的表面。麻疹极易在住在一起的家人中和其他人群密集的地方传播。

如果接种过两剂麻疹、腮腺炎和风疹 (MMR) 联合疫苗，或者以前感染过麻疹，就不会再得麻疹。

麻疹患者在出现皮疹前的 4 天内至出现皮疹后的 4 天内可将病毒传染给他人。

**感染麻疹后可能会出现哪些症状？**

麻疹的症状通常在感染病毒后 10 到 12 天内出现。有时可能要到感染后 21 天内才会出现症状。

最开始通常会出现类似感冒的症状。麻疹的早期症状有：

* 发热
* 流鼻涕或鼻塞
* 打喷嚏
* 咳嗽
* 红眼、眼睛疼痛、流泪

几天后，脸颊内侧和嘴唇背面可见小白点。这些小白点通常会持续存在数天。

皮疹通常在出现类似感冒症状的 2 到 4 天后出现。皮疹从脸部和耳后开始出现，然后蔓延到身体其他部位。

有些麻疹斑点会隆起。这些斑点可能会连在一起形成斑点状斑块。通常不发痒。

皮疹在白皮肤上呈棕色或红色。在棕色和黑色皮肤上可能不太明显。

**麻疹可能会带来哪些并发症？**

大约每 15 名麻疹患者中就有 1 名会出现严重并发症。幼儿、孕妇和免疫系统功能低下的人更容易出现严重并发症。

麻疹的严重并发症包括：

* 耳部感染
* 肺部感染（肺炎）
* 腹泻
* 脱水
* 癫痫发作（较少见）

怀孕期间感染麻疹可能导致胎儿夭折或早产。

**如何预防麻疹？**

接种 MMR 联合疫苗是预防麻疹的最佳方法。

该疫苗通常分两剂给儿童接种。第一剂在儿童 12 个月大时接种。第二剂在儿童 3 岁 4 个月大之后接种。

如果您的孩子被确认为麻疹患者的密切接触者，医生可能会建议您提前接种 MMR 联合疫苗。如果 12 个月以下的婴儿已接种了一剂疫苗，则仍需在常规时间接种 2 剂 MMR 联合疫苗（接种一剂疫苗之后至少间隔 1 个月再接种另一剂）。

如果接种者错过了一剂疫苗接种或不确定其是否接种过疫苗，可以在任何年龄接种。家长和监护人可以在孩子的小红本上查看其疫苗接种记录。

孕妇或免疫系统功能低下的人不应接种该疫苗，如果认为自己接触过麻疹患者，应向全科医生或助产士咨询，以获得进一步建议。

想要了解 MMR 联合疫苗接种的更多信息，请访问网站：

<http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/mmr-vaccine>

或扫描下方二维码：

**A QR code with black dots.  Links to http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/mmr-vaccine .

**

**如患麻疹，何时可以恢复正常社交活动？**

麻疹患者可在出现皮疹前的 4 天内将病毒传染给他人。出现皮疹后的 4 天内，麻疹患者仍可传染病毒。

如果医护人员告诉您可能得了麻疹，您应在出现皮疹后至少 4 天内远离学校、托儿所或工作场所。4 天后，如果您没有感觉身体不适且不再发烧，就可以恢复正常活动。

**如何治疗麻疹？**

麻疹通常会在一周左右开始好转。

保持良好休息，同时多补充液体（如喝水）以防止脱水。

麻疹有时会引发其他疾病。医生可能会给您开具抗生素来治疗这些疾病。

如果您担心孩子出现并发症，应联系医生。如果医护人员告诉您可能患有麻疹，并且认为您或您的孩子出现了更严重的并发症等，请联系您的全科医生。

**想要了解有关麻疹的更多信息，请访问：**

<http://www.nhs.uk/conditions/measles>

或扫描下方二维码：

